加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
花旗廣合
廣豐腐乳
花旗發菜綠豆
請購
帆船牌 絲苗米皇
好煮，好飯，
保証用過滿意。

加屬 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大封上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日陸
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

標孖梳銀行二樓兩街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽燹水廳
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
備有新鮮禮服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

長篇武俠小說
射鵰英雄傳
【八五五】
金庸著
第六十七回 青龍險灘

啞梢公和兩個後生，都在一個大漩渦中團團打轉，三人雖竭力掙扎，那裏逃得出水流的牽引？轉眼間捲入了漩渦中心，直沒江底，那黑旗船却仍是順水疾奔，黃蓉踏上艄梢，回頭一望，漩渦已在兩三里以外，雙鵰與血鳥在空中盤旋飛翔，不住啼鳴，當下竹棒一挺，把船上幾名幫衆逼上船頭，返身正要相助郭靖雙戰裘千仞，眼角間瞥見船艙中刀光一閃，一人舉刀猛向什麼東西砍了下去。

她也不及看清那人要砍的是什麼，左手一揚，一把金針飛出，都釘上他手腕手臂，那人的鋼刀順勢落下，却砍在自己右腿之上，大叫了起來。

黃蓉搶入船艙，一脚將那人踢翻，只見艙板上橫臥着一人，手足被縛，動彈不得。

只見這人一雙眼光冷冷的望着自己。却是神算子瑛姑，黃蓉萬料不到會在此處救了她，當即拾起艙板上鋼刀，割斷她手上的繩索，瑛姑手一脫縛，右手一伸一拿，施展小擒拿手從黃蓉手裏奪過鋼刀，黃蓉一怔，但見刀光一閃，瑛姑先一刀將那黑衣漢子殺死，這才彎腰割斷自己脚上繩索，那黑衣漢子仰天跌翻，黃蓉一看，認得他是玄背蟒喬大，心道：「你作惡多端，早就該死了。」只聽瑛姑道：「你雖救我性命，可別盼我將來報答。」黃蓉笑道「誰要你報答了？你救過我，今日我也救你一次，正好扯直，以後誰也不欠誰的債。」

黃蓉一面說，一面搶到船艙，伸竹棒上前相助郭靖，裘千仞腹背受敵，掌上加勁，倒也支持得住，但聽得撲通，撲通，啊喲，啊喲之聲連響，原來瑛姑持刀將船上幫衆一一逼入了江中，在這激流之中，再好的水性也逃不了性命。

裘千仞雖然號稱「鐵掌水上飄」但這「水上飄」三字，也只形容他勁功了得，莫說在這江中的駭濤洶之上，就是湖平如鏡，究竟也不能在水面飄行，他與郭靖對掌，慢慢佔了上風，待得黃蓉打狗棒法一加施展，他以一敵二，十餘招以後，不由得左支右絀，饒是船舷不住倒退，他背心向着江面，教黃蓉攻不到他後背去。郭靖連使猛招，那裘千仞雙足猶似釘在船舷上一般，再也逼不動他半寸。

黃蓉見他一面打，一面雙目不住骨碌碌的轉動，似乎盼望江上再有船隻來援手，暗自留了神，心想：

新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

家庭相
結婚相
護照相
備有新鮮禮服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大封上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

KUO KONG SUK CO
國先公司髮廊
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裝頭繩及水松名筆官燈家具絲杭織貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫繡仔香雲境領用衣襟仔女衫廚衣廚褲園身舖布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯椅大量買獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品 經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代客寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

華高雲 大拿加
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售廚日日生鮮豬肉。
中幅新鮮牛什雜什。各種肉品。
精製燒臘。中西餐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。
一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任南京國醫學院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代客藥劑
445 GORE AVE. Vancouver 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-5634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒啡林
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，金器喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館令人，愈感服務，
本館主人 和打民
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
到臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, MARINE & JEEP.

歡迎隨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀懇望照顧。
本公司服務三十餘年。華友光顧。請與接洽。

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新到
雙托水仙花頭
唐山大沙田柚
檳榔芋仔 鮮靚馬蹄
大肉生薑 鮮白菓

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國名廠德蔴利器。如德國双狩人嚓、廚刀肉刀。樹仔嚓靶刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。倫敦縫鉸剪。英國「ZC」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開張館倘僑胞注意。常有各款靚碗玻璃杯。殘刀，叉，厨房用具等發行」
双孖人嚓刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嚓中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嚓中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
319 KEEFER ST MU 6-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△附設實業機字快揭
△本處常有學字商店及工廠實業出賣歡迎留意
吳國華辦事處啓

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
(雲域埠派到) 每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
(雲埠郵寄) 每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
(加屬郵寄) 每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
(美墨各國) 照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計率還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠名 City.....區域 Zone.....
省份 Prov.....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 民紙 Cheque □
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。)
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址)